

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/16

27 October 2002

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الثامن و الثلاثون
روما، 20 - 22 تشرين الثاني/نوفمبر 2002

التعاون الثنائي

تلقت أمانة الصندوق الطلبات الآتية للتعاون الثنائي :

الوكالة الثنائية	عنوان المشروع
فرنسا	تنفيذ خطة إدارة غازات التبريد (خاغت) : استرداد وإعادة تدوير في موريتانيا
فرنسا	تنفيذ خاغت : إعادة تحويل منشآت التبريد في موريتانيا
ألمانيا	مشروع تعزيز مؤسسي في أنغولا
ألمانيا	خطة قطاعية لإزالة استهلاك الـ CFC-12 في قطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء في الهند (العنصر الألماني)
إيطاليا	خطة قطاعية لإزالة النهائية للـ ODS في التبريد المنزلي وكباسات التبريد المنزلي في الصين (العنصر الإيطالي)
اليابان	مشروع تمهيدي لحملة وطنية للإعلام والتربية والاتصال في سبيل تحقيق الامتثال لبروتوكول مونتريال في نيجيريا
اليابان	مساعدة على تنفيذ التخطيط الاستراتيجي للصندوق المتعدد الأطراف ، في سبيل تعزيز الامتثال لبروتوكول مونتريال في منطقة آسيا والمحيط الهادئ (المرحلة 2)
اليابان	الإعداد لوضع برنامج تدريب إضافي من جانب اليونيب ، بجرى تنفيذه في تعاون مع برنامج التدريب للوكالة اليابانية للتعاون الدولي
السويد	تعاون إقليمي لرصد ورقابة استهلاك الـ ODS في منطقة آسيا والمحيط الهادئ
السويد	خطة إزالة الـ CFC في الفلبين
سويسرا	خطة قطاعية لإزالة استهلاك الـ CFC-12 في قطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء في الهند (العنصر السويسري)

1- هناك مجموعة من 11 طلباً قيمتها الإجمالية 3,819,195 دولار أمريكي للتعاون الثنائي مقدمة كي ينظر فيها الاجتماع الـ 38 ، من الوكالات الثنائية الفرنسية والألمانية والأيطالية واليابانية والسويدية والسويسرية . وتتضمن هذه الوثيقة ، حسب كل وكالة ثنائية ، بيان تلك المشروعات المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للنظر فيها .

2- يبين الجدول 1 ملخصاً لقيمة وعدد الطلبات مقسمة على الوكالات الثنائية .

الجدول 1

قيمة وعدد المشروعات لتعاون الثنائي ، مقسمة على الوكالات الثنائية (وتشمل بيان أجر الوكالة)

الوكالة الثنائية	المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	عدد المشروعات
فرنسا	234,362	2
ألمانيا	241,029	2
أيطاليا	1,800,000	1
اليابان	769,920	3
السويد	513,580	2
سويسرا	260,304	1
المجموع	3,819,195	11

طلب من حكومة فرنسا

مقدمة

3- يتضمن الجدول 2 ملخصاً لطلب فرنسا في مجال التعاون الثنائي . وهذا الطلب لا يتجاوز 20 في المئة من إسهام فرنسا عن عام 2002 .

الجدول 2

طلب مقدم من حكومة فرنسا وتوصية بشأنه

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
تنفيذ خطة إدارة غازات التبريد (خاغت) : استرداد وإعادة تدوير	موريتانيا	177,400	مسحوب
تنفيذ خاغت : إعادة تحويل منشآت التبريد	موريتانيا	30,000	مسحوب
إجر الوكالة		26,962	
المجموع		234,362	

موريتانيا : تنفيذ خطة إدارة غازات التبريد (خاغت) : استرداد وإعادة تدوير (177,400 دولار أمريكي)

تنفيذ خاغت : إعادة تحويل منشآت التبريد (30,000 دولار أمريكي)

4- سحبت حكومة موريتانيا هذين المشروعين .

طلب من حكومة ألمانيا

مقدمة

5- يتضمن الجدول 3 ملخصاً لطلب حكومة ألمانيا في مجال التعاون الثنائي . أن ألمانيا تطلب استئزال مبلغ 81,000 دولار أمريكي ، يمثل ارصدة متبقية من مشروع تدليل بروميد الميثيل في مصر (EGY/FUM/26/DEM/69) ، من قيمة الموافقات القادمة . أن ألمانيا قد استعملت بالكامل مبلغ الـ 20 في المئة المخصص لها لفترة السنوات الثلاث ، للمشروعات المعتمدة حتى الاجتماع الـ 37 . ونظراً لإعادة هذه الأموال ، يمكن تمويل الطلب الخاص بأنغولا جزئياً بمقدار المبلغ المستئزل . وتبعاً لذلك فإن الدفعة الجزئية البالغة 81,000 دولار أمريكي ، تشمل تكاليف مساندة الوكالة ، لا تتجاوز 20 في المئة من إسهام ألمانيا لفترة السنوات الثلاث .

الجدول 3

طلب مقدم من حكومة ألمانيا وتوصية بشأنه

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصي به (دولار أمريكي)
مشروع تعزيز مؤسسي	أنغولا	213,300	71,682
خطة قطاعية لإزالة استهلاك الـ CFC-12 في قطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء	الهند	0	مسحوب
إجر الوكالة		27,729	9,318
المجموع		241,029	81,000

أنغولا : مشروع تعزيز مؤسسي (213,300 دولار أمريكي)

وصف المشروع

6- أن البرنامج القطري لأنغولا المقدم كي تنظر فيه اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ 38) UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/62 (، يشمل مشروعاً لإنشاء وحدة الأوزون الوطنية في إطار الإدارة الوطنية للبيئة بوزارة مصائد الأسماك والبيئة . وتطلب حكومة أنغولا مبلغاً إجمالياً قدره 213,300 دولار أمريكي لتنفيذ هذا المشروع .

7- أن المسؤوليات الرئيسية لوحدة الأوزون الوطنية (بوصفها جزءاً من خطة العمل) هي : رصد وتقييم التقدم والفاعلية في المشروعات التي تم تبينها في البرنامج القطري ؛ تنسيق وتنفيذ خطة إدارة الإزالة الختامية ؛ وضع وتحديث منظم لسجل الـ ODS ، عن طريق تجميع بيانات من المستوردين والمستهلكين والسلطات الجمركية بشأن استهلاك الـ ODS ؛ المساعدة على وضع وتنفيذ تشريع لتقييد الاستيراد من الـ ODS والمعدات التي تعمل بالـ ODS ؛ التنسيق بين المؤسسات الحكومية لكفالة أن تكون السياسات المعتمدة متماشية مع جهود الحكومة لإزالة استعمال الـ ODS ؛ شن حملات إعلام وتوعية ؛ تقديم تقارير مرحلية حسب مقتضى الحال للوكالات المنفذة ؛ تبادل المعلومات مع البلدان الأطراف الأخرى في المنطقة

من خلال شبكة مسؤولي اليونيب عن الأوزون ؛ تبليغ المعلومات إلى أمانات الصندوق المتعدد الأطراف والأوزون .

تعليقات الأمانة

8- أن مشروع التعزيز المؤسسي تضمن طلباً لرصد تنفيذ خطة إدارة الإزالة الختامية (خ أ خ) التي ستعرض على اللجنة التنفيذية للنظر فيها في عام 2003 وفي هذا الصدد قامت حكومة ألمانيا بإبلاغ الأمانة أن تضمين هذا النشاط قد أنجز بعد مناقشات مطولة مع حكومة أنغولا ، التي كان من رأيها أن الرصد ينبغي أن يكون مستقلاً عن مشروع خ أ خ ، لأن هذا النشاط يعتبر جزءاً من مسؤوليات وحدة الأوزون الوطنية ، ولذا ينبغي أن يكون داخلاً في مشروع التعزيز المؤسسي . وعليه لن يدرج التمويل الخاص برصد الخ أ خ في الخ أ خ .

توصية الأمانة

9- توصي أمانة الصندوق بموافقة مفرشية على هذا المشروع وما يرتبط به من تكاليف المساندة بمستوى التمويل المبين أدناه . والتمويل المتبقي يبلغ 141,618 دولار أمريكي ، زائداً تكاليف مساندة الوكالة ، وسوف يطلب هذا المبلغ في 2003.

الوكالة المنفذة	تكلفة المساندة (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
ألمانيا	9,318	71,682	مشروع التعزيز المؤسسي	(أ)

الهند : خطة قطاعية لإزالة استهلاك الـ CFC-12 في قطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء

10- قالت حكومة الهند أنه من الملائم أن تقترح ألمانيا إجراء النظر في الخطة القطاعية ، ريثما يتم إيضاح بيانات الاستهلاك .

طلب من حكومة إيطاليا

مقدمة

11- يتضمن الجدول 4 ملخصاً لطلب ألمانيا في مجال التعاون الثنائي . ولا يتجاوز هذا الطلب 20 في المئة من إسهام إيطاليا عن عام 2002 .

الجدول 4

طلب مقدم من حكومة إيطاليا وتوصية بشأنه

المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)	المبلغ المطلوب 5دولار أمريكي-	البلد	عنوان المشروع
(1)	1,800,000	الصين	خطة قطاعية للإزالة النهائية للـ ODS في التبريد المنزلي وكباسات التبريد المنزلي
(1)			إجر الوكالة
(1)	1,800,000		المجموع

(1) بموجب (UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/27)

الصين : خطة قطاعية للإزالة النهائية للـ ODS في التبريد المنزلي وكباسات التبريد المنزلي (1,800,000 دولار أمريكي)

12- أن التعليقات وتوصيات أمانة الصندوق واردة في UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/27

طلب من حكومة اليابان

مقدمة

13- يتضمن الجدول 5 ملخصاً لطلب حكومة اليابان في مجال التعاون الثنائي . وهذا الطلب لا يتجاوز 20 في المئة من إسهام اليابان عن عام 2002 .

الجدول 5

طلب مقدم من حكومة اليابان وتوصية بشأنه

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
إعداد مشروع لحملة وطنية للإعلام والتربية والاتصال في سبيل تحقيق الامتثال لبروتوكول مونتريال في نيجيريا	نيجيريا	340,595	معلق
مساعدة على تنفيذ التخطيط الاستراتيجي للصندوق المتعدد الأطراف ، منطقة آسيا والمحيط الهادئ (المرحلة 2)	منطقة آسيا والمحيط الهادئ	310,750	معلق
الإعداد لوضع برنامج تدريب إضافي من جانب اليونيب ، يجرى تنفيذه عالمي في تعاون مع برنامج التدريب الوكالة اليابانية للتعاون الدولي		30,000	مرجأ
إجر الوكالة		88,575	
المجموع		769,920	

نيجيريا : إعداد مشروع لحملة وطنية للإعلام والتربية والاتصال في سبيل تحقيق الامتثال لبروتوكول مونتريال (340,595 دولار أمريكي) .

وصف المشروع

14- أن هذا المشروع التحضيري يرمى إلى شن حملة شاملة للإعلام والتربية والاتصال في نيجيريا. وستتضمن الاستراتيجية وصفاً للأهداف والمنهجية التي تطبق وبيان للأنشطة المحددة للمشروع في سبيل شن حملة مستهدفة ومحددة التوقيت في سبيل الإعلام والتربية والاتصال ، لمساعدة حكومة نيجيريا على الوفاء بأهداف الامتثال لبروتوكول مونتريال وتطبيق التعديلات اللازمة خلال الفترة من 2003 إلى 2010.

15- أن أهداف الاستراتيجية ستشمل مساندة عملية الامتثال ، ورفع مستوى الوعي على صعيد السياسة العليا ، والحفاظ على قوة الدفع والحيلولة دون الانتكاس . والنتائج المتوقعة للمشروع تشمل ما يلي : زيادة الوعي بالقضايا المتعلقة باستنفاد الأوزون ، لدى عدة مجموعات من السكان يستهدفهم المشروع ؛ وتفهم تلك المجموعات للتدابير المحددة المطلوبة منهم وللمواعيد القصوى ، في سبيل مساندة الأهداف الوطنية كما هي مبينة في البرنامج القطري ؛ وزيادة مساندة سياسات وتدابير الحكومة المتصلة بإزالة الـ ODS ؛ وزيادة مشاركة المنشآت الصغيرة والمتوسطة والمستعملين الصغار الآخرين الذين يصعب التوصل إليهم

الذين يستعملون الـ ODS ؛ وتقادي الانتكاس ، أي العودة إلى استعمال الـ ODS في المشروعات التي تنجز ، وتحقيق تخفيض مستدام ودائم في استهلاك الـ ODS .

16- سيتضمن المشروع التحضيرى الأنشطة الآتية :

- القيام بتقييم الاحتياجات في مجال الإعلام والتربية والاتصال ، وتبين المجموعات المستهدفة ذات الأولوية ؛
- تنظيم وتوفير المساندة لعقد اجتماعات استشارية داخل نيجيريا؛
- تنظيم وتوفير المساندة لعقد اجتماعات استشارية بين نيجيريا واليابان واليونيب ؛
- وضع وتصميم استراتيجية لشبكة من أنشطة الإعلام والتربية والاتصال ، لتقديم تلك الاستراتيجية إلى اللجنة التنفيذية .

تعليقات الأمانة

17- أن النشاط الخاص بنيجيريا لم يكن داخلاً ضمن خطة أعمال اليابان لعام 2002 ؛ بيد أن هناك أموالاً متبقية للأنشطة الثنائية في المبلغ المخصص للتعاون الثنائي من جانب اليابان .

18- لاحظت الأمانة أن تكاليف هذا النشاط التحضيرى تتجاوز بمراحل تكاليف إعداد الأنشطة التي سوف تؤدي إلى إزالة فعالية ويمكن قياس كميتها من الـ ODS (مثلاً تم اعتماد 133,000 دولار أمريكي لإعداد خطة الإزالة في قطاع التبريد ، و70,000 دولار أمريكي اعتمدت لإعداد خطة لقطاع المذيبات و 133,000 دولار أمريكي اعتمدت لإعداد خطة لإدارة غازات التبريد في نيجيريا) .

19- يجرى تمويل أنشطة مماثلة من خلال برنامج المساعدة على الامتثال ، ومن خلال مشروع العالمي لتوعية الجمهور ومن خلال التعزيز المؤسسي . وقد بينت حكومة اليابان أن الأنشطة المعتمدة ليست موجهة للجمهور ولا للتلاميذ ولا للطلبة في المدارس ، ولا علاقة بها بتعبئة الجمهور النيجيري ومؤسسات الإعلام الخاصة والمنظمات غير الحكومية . غير أن الحكومة مهتمة بمناقشة المدى الذي يمكن الاستمداد فيه من الأنشطة الموجودة في سبيل زيادة تحديد مدى المشروع ، على الرغم من أن الحكومة ترى أن هذا الاقتراح إنما هو تكميلي للأنشطة الأخرى المعتمدة في نيجيريا .

20- لاحظت الأمانة كذلك أن مبلغ 340,549 دولار أمريكي قد اعتمد لتحديث البرنامج القطري لنيجيريا وهو التحديث الذي يجرى إعداده في الوقت الحاضر . وبالإضافة إلى ذلك قدم اليونديبي خطة الإزالة في قطاع الرغاوي ، وخطة إدارة غازات التبريد لقطاع الخدمة في نيجيريا إلى الاجتماع الـ 38 . وقدمت اليونيدو خطة للإزالة الختامية في قطاع صناعة التبريد إلى الاجتماع الـ 38 أيضاً .

21- أن خطة إدارة الإزالة الكاملة في قطاع خدمة التبريد ، وخطة الإزالة في قطاع الرغاوي ، المقدمتين من اليونديبي ، وخطة الإزالة في قطاع صنع التبريد المقدمة من اليونيدو ، إلى الاجتماع الـ 38 ، تتضمن أنشطة مشابهة لما يزعم اليابان أن يقوم به . فمثلاً أن خطة إدارة خدمة التبريد المقدمة من اليونديبي تشمل 10,000 دولار أمريكي لوضع البرامج التدريبية ، و168,000 دولار أمريكي للتوعية ، و100,000 دولار أمريكي للإعلانات . وخطة الإزالة لقطاع الرغاوي المقدمة من اليونديبي تشمل حملة توعية لكفالة أن يصبح كل مستعمل للـ ODS لم يتم تبينه بعد في قطاع الرغاوي ، على وعي بالالتزام بالإزالة وأن يستطيع المشاركة في البرنامج . وقد خصص اليونديبي مبلغ 40,000 دولار أمريكي للإعلانات لتحقيق هذا الهدف . وخطة الإزالة في قطاع صناعة التبريد المقدمة من اليونيدو تشمل تنظيم ورش تعالج ما يلي : التكنولوجيات البديلة والاتجاهات العالمية ، بروتوكول مونتريال والتشريع القومي ؛ واستعمال الـ HFC-134a ، واستعمال الـ HCFC-141b ، وبدائل المستقبل ، والتدريب العملي على إعادة تصميم دورات التبريد باستعمال الـ HFC-134a . وقد ضمن اليونيدو ميزانية قدرها 50,000 دولار أمريكي للورش و20,000 دولار أمريكي لتوعية الجمهور .

توصية الأمانة

22- قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تراعي ما سبق عند مداولاتها بشأن هذا الطلب .

منطقة آسيا والمحيط الهادئ: المساعدة على تنفيذ التخطيط الاستراتيجي للصندوق المتعدد الأطراف ، في سبيل تعزيز الامتثال لبروتوكول مونتريال في منطقة آسيا والمحيط الهادئ (المرحلة 2) (310,750 دولار أمريكي)

وصف المشروع

23- أن هذا المشروع هو استمرار للمساعدة على تنفيذ التخطيط الاستراتيجي للصندوق المتعدد الأطراف في سبيل الامتثال لبروتوكول مونتريال في منطقة آسيا والمحيط الهادئ ، وهي المساعدة التي وافق عليها الاجتماع الـ 34 من اجتماعات اللجنة التنفيذية . وهو يهدف إلى مساعدة بلدان المادة 5 في المنطقة على إعداد استراتيجيات وطنية للامتثال . وإيران ومنغوليا هما البلدان المستهدفان في هذه المرحلة من المشروع .

منغوليا

24- يهدف المشروع إلى مساندة وضع خطة عمل وطنية للامتثال تطبقها الحكومة وأصحاب المصلحة في منغوليا ، للإسهام في تعزيز المقدررة الإدارية لوحدة الأوزون الوطنية ولرفع مستوى وعي الجمهور بشأن قضية استنفاد الأوزون ، وذلك من خلال أحداث متسلسلة على مراحل .

25- تهدف الأنشطة إلى مساعدة الحكومة على وضع وتنفيذ خطة عملها الخاص بالامتثال لبروتوكول مونتريال ، وسيقتضي الأمر الاستعانة بخبير استشاري وطني وخبير استشاري إقليمي وبثلاثة أشخاص من ذوى الدراية في ثلاثة اجتماعات . وستجرى مشاورات قطرية خمس مرات تشمل ثلاثة اجتماعات دولية واجتماعين داخليين تكميليين . وستشمل المشاورات أصحاب المصلحة من وطنيين ودوليين ، وستكون نتيجة تلك المشاورات بوضع استراتيجية وطنية للامتثال ، تشمل إطاراً وطنياً مناسباً ومنهجيات التنفيذ على نطاق البلد كله ، إلى جانب تدابير محددة لتعزيز القدرات الوطنية في مجال الإدارة .

إيران

26- يهدف المشروع إلى مساعدة إيران على اتخاذ تدابير مساندة لتسهيل إقرار وتنفيذ تحديث البرنامج القطري ، الذي اعتمد في الاجتماع الـ 36 من اجتماعات اللجنة التنفيذية ، والإسهام في تنفيذ أنشطة إعلامية وتربوية واتصالية ، والسعى إلى التزام الحكومة بتنفيذ تحديث البرنامج القطري ، وخطة إدارة غازات التبريد وسياسات أخرى ، نتيجة لكل ما سبق .

27- في سبيل أدراك الأهداف ، يقتضي الأمر الاستعانة بخبير استشاري وطني وخبير استشاري إقليمي وبثلاثة أشخاص ذوي دارية في ثلاثة اجتماعات . وستجرى مشاورات قطرية خمس مرات ، تشمل ثلاثة اجتماعات دولية واجتماعين داخليين تكميليين . وستشمل المشاورات القطرية أصحاب المصلحة الوطنيين والدوليين . وستكون النتيجة تحديثاً للبرنامج القطري ، كما سيكون ذلك هو نتيجة مشروع تحديث البرنامج القطري الذي يتولاها اليونيب . وسيشمل ذلك إطاراً وطنياً ومنهجيات تنفيذ على نطاق البلد كله .

تعليقات الأمانة

28- لقد طلبت الأمانة تحديثاً لمشروع المرحلة الأولى الذي تم تنفيذه لـ سري لانكا . وبينت اليابان أن خطة عمل سري لانكا الوطنية للامتثال هي في المرحلة النهائية لإتمامها ، ومن المتوقع تقديمها إلى الاجتماع الـ 39 . وسوف يقدم إلى الأمانة مشروع وثيقة في أواخر أكتوبر .

منغوليا

29- لاحظت الأمانة في اتصالها باليابان أن منغوليا إنما هي بلد من ذات الاستهلاك المنخفض ، كان استهلاكها من الـ CFC في 2001 هو 9 طن ODP . وقد حصلت منغوليا على تمويل لـ خاغت ، إعمالاً للمقرر 48/31 ، وتلقت عنصر الاسترداد وإعادة التدوير في ذلك المشروع في الاجتماع الـ 35 ، وهو عنصر يشمل أموالاً للتدريب الإضافي عن طريق عقد ورش ، كما يشمل الرصد . ووافق الاجتماع الـ 20 على إعداد البرنامج القطري لـ منغوليا ، بمبلغ 50,000 دولار أمريكي .

30- إعمالاً للمقرر 57/35، ستكون البلدان ذات الاستهلاك المنخفض والتي لها خاغت معتمدة ، مؤهلة للحصول على 50 في المئة من التمويل ، الذي سبق تقديمه لوضع خاغت الأصلية لها ، وذلك لإجراء تحديثات على تلك الخاغت ، غير أنها لن تعط أموالاً لتحديثات البرنامج القطري (المقرر 57/35 ، الفقرة ب) من شأن ذلك أن يوفر مبلغاً أقصى قدره 25,000 دولار أمريكي لمنغوليا لتحديث الخاغت الخاص بها . غير أن مستوى التمويل لمنغوليا في هذا الطلب من شأنه أن يتجاوز المستوى الذي يمكن اعتماده للإجراء تحديث لـ خاغت في ذلك البلد . وقد أجابت اليابان بأن المشروع يتضمن أكثر من مجرد عنصر تحديث البرنامج القطري /الـ خاغت ، لأنه يوفر أيضاً أنشطة غير استثمارية ، لتشجيع مشاركة أصحاب المصلحة ، بما فيهم راسمو السياسة العامة والصناعة ، في تنفيذ السياسات والمشاريع المتعلقة بالأوزون ،

ومن شأن هذا المشروع أن يرفع مستوى الوعي . وقالت اليابان أن هذا المشروع ليس مقصوداً منه أن يكون تحديثاً للبرنامج القطري أو للـ خاغت ، لتبين مستعملين للـ ODS لم يسبق تبيينهم .

إيران

31- من شأن هذا الطلب أن يوفر كذلك تدابير مساندة لـ إيران ، لتسهيل اعتماد وتنفيذ تحديث للبرنامج القطري عن طريق تشغيل شبكات مع أصحاب المصلحة ورسمي السياسة العامة ومع الصناعة والمنظمات غير الحكومية ، وتوفير أنشطة IEC ، باسترعاء انتباه وسطاء الإعلام والجمهور إلى قضية الأوزون . وبالنسبة للبلدان ذات الاستهلاك المنخفض مثل إيران ، تقول الفقرة ب من المقرر 57/35 أن تمويلاً يبلغ 75 % من المستوى السابق تقديمه إلى تلك البلدان لبرنامجها القطرية ، سوف يقدم لتحديث البرنامج القطري ، وكما ذكر في الطلب ، تلقت إيران أموالاً لتحديث برنامجها القطري (26,500 دولار أمريكي) ، سيقوم به اليونيب . وحيث أن نتيجة هذا الطلب بالنسبة لإيران ستكون تحديث برنامجها القطري فالبلد ليس مؤهلاً للحصول على تمويل إضافي لوضع برنامج قطري ، وذلك على أساس المقرر 57/35 . وبالإضافة إلى ذلك ، بحيث أن جزء من التكاليف المطلوبة للمشروع إنما هي تكاليف لإجراء مشاورات مع اليونيب ، وحيث أن اليونيب هو الوكالة المنفذة لتحديث البرنامج القطري ، فإن من شأن هذه الأموال أن تزيد من تكاليف مساندة اليونيب لتحديث البرنامج القطري المذكور .

32- قالت اليابان أيضاً أن جهودها لا يقصد منها إجراء تحديث للبرنامج القطري بل مساندة إعداده من خلال مجموعة من الأنشطة غير الاستثمارية . ولاحظت اليابان أن المشروعات السابقة التي جرى تنفيذها في إيران كان معظمها مشروعات استثمارية ، ولذا فقد كان هناك نقص في الجهود المبذولة لرفع مستوى الوعي بين أصحاب المصلحة والمنظمات الحكومية والمنظمات غير الحكومية . وتعتقد اليابان أن حملة التوعية ستكون مفيدة حيث أن إيران أخذ في إعداد تحديثها لبرنامجها القطري .

33- قدم اليونديبي خطة إزالة قطاعية لقطاع التبريد (الصناعة) في إيران ، وقدمت اليونيدو خاغت لـ إيران إلى الاجتماع الـ 38 . يشمل هذان الطلبان بعض الأنشطة المتمثلة ، من شأن طلب حكومة اليابان أن يغطيها . فمثلاً إن خطة الإزالة القطاعية لقطاع التبريد (الصناعة) ، تشمل ما يلي :

- مساندة مبادرات توعية الجمهور في سبيل تعزيز حماية طبقة الأوزون على مستوى المستهلكين ، وتشجيع إشراك الجمهور في تلك الحماية .
 - التفاعل المنتظم مع الوزارات والإدارات والممثلين الصناعيين والوكالات المنفذة الأخرى ، في سبيل نشر المعلومات المتصلة بوقوع التدابير السياسية التي تتخذ ؛
 - تعزيز نشر المعلومات حول تطبيق واستعمال التكنولوجيات الصديقة للأوزون ، من خلال تنظيم ورش واجتماعات تقنية ؛
 - وضع برنامج للتدريب وإصدار الشهادات وإصدار التراخيص للقائمين بالتنشغيل وللأخصائيين في معدات إنتاج أنظمة التبريد ، في سبيل مساندة التكنولوجيات الخالية من الـ CFC ؛
- هناك عنصر يتمثل في مساندة الإدارة والسياسة العامة ، يشمل تعيين منسق تعينه الحكومة كي يقوم بأعمال تتضمن ما يلي : إدارة وتنسيق تنفيذ الخطة مع مختلف تدابير السياسة العامة للحكومة المتعلقة بقطاع التبريد ، ووضع أنشطة للتدريب والتوعية وبناء القدرة للإدارة الحكومية الرئيسية وللمشرعين ولصانعي القرار وغيرهم من أصحاب المصلحة في المؤسسات ، لتمكين صدور التزام رفيع المستوى بأهداف وارتباطات الخطة ، وإنشاء وعي بخطة الإزالة ومبادرات الحكومة في القطاع ما بين المستهلكين والجمهور ، وذلك من خلال تنظيم ورش ونشر دعاية في وسائط الإعلام وغير ذلك من تدابير نشر المعلومات .

34- بالإضافة إلى ذلك فإن الخطة القطاعية هي نتيجة بحث أجراه خبراء استشاريون ، وأجرته وحدة الأوزون الوطنية ، تم فيه تبين 106 من المنشآت العاملة في صناعة معدات التبريد . وميزانية الخطة القطاعية تقدم 40,000 دولار أمريكي لوضع وتنفيذ السياسة و75,000 دولار أمريكي للتدريب وبناء القدرات و 80,000 دولار أمريكي لبرامج التوعية .

35- إن خطة إدارة غازات التبريد التي قدمتها اليونيدو لها عدة أهداف ، تشمل ما يلي :زيادة المشاركة والوعي بقضايا استنفاد الأوزون ، وتوفير المعلومات بشأن تقنيات الحفظ وبشأن غازات التبريد الجديدة الصديقة للأوزون ، وإيجاد شبكة لتقاسم المعلومات خلال القطاع . ويشمل ذلك ما يلي :

- إعداد جدول تدريسي مفصل للمتدربين ، يقوم بوضعه مركز التدريب التقني التابع لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية ؛
- أنشطة لتوعية الجمهور خلال مدة المشروع البالغة 27 شهراً ؛
- عقد 264 ورشة تدريب تستعمل مرافق التدريب الموجودة بمراكز التدريب المهني التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية ، والموجودة في الـ 28 ولاية رئيسية في البلد ؛
- تدريب 6600 أخصائي في الورش ، بتكلفة 1.1 مليون دولار أمريكي ؛
- تدريب 300 مسؤول جمركي ينتمون إلى 150 مكتب جمركي مختلف في البلد ، بتكلفة 229,200 دولار أمريكي؛

توصية الأمانة

36- قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تراعي ما سبق في مداولات نظرها في هذا الطلب .

مشروع عالمي : إعداد وضع برنامج تدريب إضافي من اليونيب ، يجرى تنفيذه في تعاون مع برنامج التدريب التابع لوكالة التعاون الدولي اليابانية (30,000 دولار أمريكي)

وصف المشروع

37- أن الغرض من هذا الطلب هو إعداد اقتراح لإيجاد تضافر في العمل بين برنامج التدريب الثنائي الياباني بشأن حماية طبقة الأوزون ، الذي يجرى بدون مساندة من الصندوق وتقوم بتنفيذه الوكالة اليابانية للتعاون الدولي ، وبرنامج التدريب التابع لليونيب .

38- أن اليابان لها برنامجها التدريبي الذاتي المسمى " حلقة الدراسة بشأن تنفيذ السياسة العامة والتكنولوجيات البديلة المتعلقة بحماية طبقة الأوزون " ، وهو برنامج يهدف إلى مساعدة البلدان النامية في جهودها نحو إزالة الـ ODS وفقاً لما يقتضيه بروتوكول مونتريال . والمشاركون من البلدان النامية مدعون لقضاء زهاء شهرين في اليابان ، للحصول على تدريب يشمل تزويد المشاركين بمعلومات تشريعية وتقنية وعلمية متاحة في اليابان ، بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون، كي يمكنهم ذلك من تنفيذ التدابير الموضوعية التي يقتضيها الإطار الدولي " اتفاقية فيينا" و"بروتوكول مونتريال " .

39- وتعتقد حكومة اليابان أنه من المفيد للمشاركين ولليونيب وللوكالة اليابانية للتعاون الدولي ، إيجاد تضافرات بين برنامج الوكالة وبرنامج تدريب اليونيب . يستطيع اليونيب أن يستعمل هذا البرنامج في استيفاء التدريب ونشر المعلومات والتوصل إلى المعلومات التقنية وغير ذلك من الموارد ، التي تراكمت بفضل البرنامج أو سوف يستمر تراكمها . ومن خلال اليونيب ، يمكن نشر هذه المعلومات على نطاق أوسع ، بطريقة وتوقيت ملائمين .

40- في هذا الصدد ستقوم اليابان بإعداد مشروع ، يتضمن تجميعاً لمنشورات شتى وكتب مرجعية ووثائق إعلامية بشأن مختلف الموضوعات ، تشمل أحر تكنولوجيا متصلة بالـ ODS متاحة في اليابان وكذلك اقتراحاً بترجمة الوثائق من اللغة اليابانية ، وتوزيع تلك الوثائق على نطاق أوسع على بلدان المادة 5 من خلال عقد حلقات دراسية .

تعليقات الأمانة

41- قامت حكومة اليابان بإبلاغ الأمانة بخطاب مؤرخ 25 أكتوبر 2002 أن " المشروع المقترح يحتاج إلى مزيد من الدراسة فيما يتعلق بدور الوكالة اليابانية للتعاون الدولي . وسوف ترسل حكومة اليابان الاقتراح المعدل إلى الأمانة بعد إتمام تلك الدراسة "

توصية الأمانة

42- قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تحيط علماً بالمعلومات المقدمة من حكومة اليابان .

طلب من حكومة السويد

مقدمة

43- يتضمن الجدول 6 ملخصاً لطلبات السويد في مجال التعاون الثنائي .

الجدول 6

طلب مقدم من حكومة السويد وتوصية بشأنه

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
تعاون إقليمي لرصد ورقابة استهلاك الـ ODS في منطقة آسيا والمحيط الهادئ	منطقة آسيا والمحيط الهادئ	310,000	0
خطة إزالة الـ CFC في الفلبين	الفلبين (2)	152,000	(1)
إجر الوكالة		51,580	(1)
المجموع		513,580	(1)

(1) بموجب UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/47

(2) أن تكلفة مساندة الوكالة الخاصة بالعنصر السويدي في خطة إزالة الـ CFC الوطنية للفلبين قائماً على أساس 9 في المئة من 92,000 دولار أمريكي ، كتكاليف للمشروع وخمسة في المئة للباقي .

44- أن المقرر 8/2 الصادر عن مؤتمر الأطراف يسمح بمبلغ يصل إلى 20 في المئة من إسهام البلد في الصندوق المتعدد الأطراف . والمبلغ المطلوب (522,060 دولار أمريكي) من حكومة السويد يتجاوز الـ 20 في المئة من الإسهام السويدي للصندوق المتعدد الأطراف (370,000 دولار أمريكي) .

45- على الرغم من الاجتماع الـ 25 للجنة التنفيذية قرر أن يسمح بمرونة في السنة التي ستجرى فيها تعليمة مبلغ التعاون الثنائي (المقرر 13/25) ، ألا أن اللجنة التنفيذية قررت في اجتماعها الـ 36 أن توزع بين الوكالات المنفذة المبلغ المخصص المتبقي لخطط أعمال الوكالات الثنائية (المقرر 13/36(ب)) . ولم تقم السويد بإدراج العنصر السويدي في خطة إزالة الـ CFC الوطنية للفلبين . وكان في خطة أعمال السويد لعام 2002 مبلغ مخصص إجمالي قدره 270,700 دولار أمريكي منه 16,950 دولار أمريكي سبقت الموافقة عليه في عام 2002 . ولذا ، إعمالاً للمقرر 16/36(ب) ، فإن أقصى مبلغ مؤهل للحصول على موافقة للسويد في 2002 هو 253,750 دولار أمريكي .

46- قالت السويد أنه بصرف النظر عن القرار 13/36(ب) ، إن برنامجها الثنائي لفترة السنوات الثلاث ، التي تشمل المقترحات الآتية الذكر ، لا يتجاوز الـ 20 في المئة من إسهامات السويد لفترة المذكورة .

**منطقة آسيا والمحيط الهادئ : التعاون الإقليمي في الرصد ومراقبة استهلاك الـ ODS في جنوب آسيا)
(310,000 دولار أمريكي)**

وصف المشروع

47- أن الغرض من المشروع هو بدء البلدان المشاركة في تعاون إقليمي يمكنها من اكتساب تحكم أفضل في وارداتها وصادراتها من الـ ODS ، عن طريق تعزيز مزيد من التعاون الإقليمي لمراقبة تحركات الـ ODS عبر الحدود . وسوف يساعد هذا المشروع البلدان المشاركة فيه على كفالة أن تكون البيانات الخاصة باستهلاك الـ ODS في المنطقة بيانات موثوقاً بها حتى يمكن تطبيق استراتيجيات الإزالة . ومدة المشروع هي ثلاث سنوات .

48- سوف يستعمل المشروع إطار شبكة جنوب آسيا الإقليمية ، لإيجاد تعاون عملي بين موظفي الجمارك وموظفي الأوزون في المنطقة . وسوف يوجد المشروع قنوات اتصال أفضل وتبادلاً للمعلومات ، كما سيوجد أدوات مشتركة لإدارة شؤون البيانات وللتعاون بين المنطقتين .

49- سوف يجرى تنفيذ المشروع على مدى ثلاث سنوات . وسوف تعقد اجتماعات تحت رعاية المشروع مرتين في السنة في تعاقب مع اجتماعات شبكة جنوب آسيا . وسيكون المشاركون في الاجتماعات هم موظفي الأوزون وموظفي الجمارك والموظفين ذوي الخبرة من البلدان النامية والبلدان المتقدمة ، لإبداء مشورة حول تطبيق مقتضيات بروتوكول مونتريال على الحدود وفي وضع خطط تتعلق بالمخاطر واستراتيجيات وأدوات تطبيق . وفي الاجتماع النهائي ، سيقوم المشاركون بتقييم نتائج التعاون الإقليمي ويتحرون إمكانيات الاستمرار و/أو التوسع في التعاون ، حتى بعد أن تنتهي المساعدة المالية من الصندوق المتعدد الأطراف .

50- يستهدف المشروع البناء على القدرة الإقليمية التي توفرت من خلال تدريبات الجمارك في الهند ، والتدريبات الوطنية لموظفي الجمارك التي جرت في منغوليا وسري لانكا ونيبال والصين والهند . وسوف تشمل أنشطة المشروع دراسة مكتبية عن تحركات الـ ODS عبر الحدود في منطقة جنوب آسيا ، وعقد اجتماعات مرتين في السنة لتشغيل شبكات غير رسمية ، ونشر المعلومات وإدارة شؤون البيانات ومناقشة حول النهج الإقليمية في التعامل مع تحركات الـ ODS عبر الحدود ، ووضع أدوات عملية لإدارة شؤون الـ ODS .

تعليقات الأمانة

51- أن اللجنة التنفيذية وافقت على التعاون الإقليمي في جنوب شرق آسيا في سبيل الرصد والمراقبة لمشروع الـ ODS ، في اجتماعها الـ 34 ، "على أن يكون مفهوماً أن ذلك هو مشروع يجرى مرة واحدة ، وليس أول مشروع في سلسلة من المشروعات تقتضي مزيداً من التمويل في المستقبل " (المقرر 27/34) . ولاحظت حكومة السويد أن الاقتراح ينصب على جنوب آسيا وأن المقصود من كلا مشروعين جنوب شرق آسيا وجنوب آسيا هو أن يكونا مشروعين لمرة واحدة للمشروع في الشبكة غير رسمية لموظفي الجمارك وهي شبكة سيجرى تشغيلها بعد إتمام المشروع .

52- من المزمع أن يجرى المشروع في تعاقب مع اجتماعات الشبكة الإقليمية . وسيكون لبرنامج اليونيب المتعلق بالمساعدة على الامتثال موظف مسؤول عن خطة إدارة غازات التبريد وموظف مسؤول عن السياسة العامة بالإضافة إلى المنسق الإقليمي للشبكة الذي مقره في بانكوك ، لمساعدة المنطقة كلها .

وبالإضافة إلى ذلك فإن النشاط المستهدف لبرنامج المساعدة على الامتثال في 2003 هو رصد الاتجار غير المشروع واستدامة تدريب العاملين في الجمارك من خلال شبكة من المراكز الإقليمية الموجودة . وهذا النشاط هو استجابة للمقرر 51/33 الذي طلبت اللجنة التنفيذية بموجبه من اليونيب أن يسعى إلى إيجاد فرص لتنفيذ تدريب إقليمي ودون الإقليمي بوصفه بديلاً مجدياً للتكاليف للتدريب الوطني للعاملين في الجمارك ، إذا كان ذلك مناسباً ، والسعي إلى إيجاد فرص لاستعمال المرافق الإقليمية الموجودة لتدريب الجمارك (المقرر 51/33، الفقرة أ) . ويقول اليونيب في برنامج المساعدة على الامتثال الخاص به عن عام 2003 ، أن المناقشات مع مؤسسات الجمارك الإقليمية في منغوليا والصين والهند ، شملت جميع شبكة جنوب آسيا .

53- لاحظت حكومة السويد أن تشغيل شبكات موظفي الجمارك ليس داخلاً في برنامج المساعدة على الامتثال. وسوف يمكن ذلك الخبراء من حضور اجتماعات الشبكة لتقاسم خبرتهم وكذلك للشروع في تعاون بين الشبكة وغيرها من الهيئات الإقليمية التي لا يغطيها برنامج المساعدة على الامتثال.

54- أن المقرر 51/33 طلب كذلك في سبيل أن يصل تدريب الجمارك إلى عدد كبير من موظفي الجمارك بطريقة مجدية من ناحية التكاليف ، أن يكون التدريب الوطني للعاملين الجمركيين من خلال نهج " تدريب المدربين " يعقبه تدريب مسؤولي الجمارك على يد المدربين (المقرر 51/33 ، الفقرة ب) . وكما يشير الاقتراح إلى ذلك فإن تدريب العاملين في الجمارك قد حدث من قبل في الهند ومنغوليا وسري لانكا ونيبال والصين ، وهناك تدريب مزعم في بنجلاديش . وبالإضافة إلى ذلك ففي جميع بلدان جنوب آسيا ، فيما عدا إيران ، توجد نظم لإصدار التراخيص . ثم أن منطقة جنوب آسيا قد استقادت من مشروع ثنائي ياباني عنوانه " ورشة إقليمية بشأن رصد ورقابة استهلاك الـ ODS في منطقة جنوب آسيا " (ASP/SEV/29/TRA/34) . وقالت حكومة السويد أن النشاط المقترح من شأنه أن يمكن من زيادة كفاءة نظم إصدار تراخيص الاستيراد والتصدير ، ويمكن الموظفين الجمركيين الذين جرى تدريبهم ، من أن يكونوا أشد كفاءة في التعامل مع المشكلة الجارية المتمثلة في الاتجار غير المشروع . وأشارت الحكومة أيضاً إلى أن المنطقة هامة عند معالجة مشكلة الاتجار غير المشروع ، نظراً لأن البلدان المنتجة هي جزء من الشبكة هذه .

55- فيما يتعلق ببرامج التدريب الإقليمية أو دون الإقليمية ، الإضافية ، كان مما قرره اللجنة التنفيذية أن هذه الأنشطة يمكن النظر فيها لأغراض التدليل ، بعد تقديم نتائج برامج التدريب المعتمدة ، من إقليمية ودون الإقليمية إلى اللجنة التنفيذية لاستعراضها (المقرر 51/33، الفقرة ج) . وآخر تقرير عن الأوضاع القائمة في مشروع جنوب شرق آسيا الحالي ، يبين أنه لم يتم صرف أموال خلال 2001 ، وأن أول لقاء للمشروع مع الموظفين جرى في نيسان/أبريل 2002 ، وأن المشروع مزعم إتمام أنجازه في نوفمبر 2004 . ولذا فإن المقرر يشير إلى الحاجة إلى استعراض المشروع الذي أتم قبل النظر في أية مشروعات جديدة . وقالت حكومة السويد أنه مادامت البلدان قد دخلت منذ عدة سنوات في مدة الامتثال ، فإن عام 2004 يكون موعداً بعيد جداً لانتظاره ، قبل معالجة الاحتياج نفسه في المناطق الأخرى . وقالت الحكومة أيضاً أن مشكلة الاتجار غير المشروع تحتاج إلى المعالجة السريعة ، وفي وقت واحد في عدة مناطق . وبالإضافة إلى ذلك فحيث أن جنوب آسيا وجنوب شرق آسيا تنتميان إلى المنطقة نفسها وتجرى فيها تجارة مشتركة ، فإن الانتظار حتى بعد عام 2004 لن يجدي في إيجاد تفاعل بين المشروعين .

توصيات الأمانة

56- على أساس التعليقات السابقة إن التعاون الإقليمي للرصد وللرقابة على استهلاك الـ ODS ، المقترح من حكومة السويد كمساعدة ثنائية ، غير مؤهل للتمويل .

الفلبيين : الخطة الوطنية لإزالة الـ CFC (152,000 دولار أمريكي)

57- أن التعليقات والتوصيات الصادرة عن أمانة الصندوق في هذا الشأن واردة في .UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/47

طلب من حكومة سويسرا

مقدمة

58- يتضمن الجدول 7 ملخصاً لطلب سويسرا في مجال التعاون الثنائي . ولا يتجاوز هذا الطلب نسبة 20 في المئة من إسهام سويسرا لعام 2002 .

الجدول 7

طلب مقدم من حكومة سويسرا وتوصية بشأنه

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
خطة قطاعية لإزالة استهلاك الـ CFC-12 في قطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء	الهند	250,000	مسحوب
إجر الوكالة		10,304	
المجموع		260,304	

الهند : خطة قطاعية لإزالة استهلاك الـ CFC-12 في قطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء (250,000 دولار أمريكي)

59- قالت حكومة الهند أنه من المناسب أن تقوم ألمانيا ، بوصفها الوكالة القائمة ، باقتراح أرجاء النظر في الخطة القطاعية ، ريثما يتم إيضاح بيانات الاستهلاك .
